

**⚠ CAUTION** - Take special care to ensure batteries are inserted correctly observing (+) and (-) marks on battery and product • Removal and replacement of batteries should be carried out by an adult or under adult supervision • Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries • Rechargeable batteries must be removed from product before recharging • Removal and recharging of rechargeable batteries should be carried out by an adult or under adult supervision • Avoid short circuiting the contacts in the battery compartment or the battery terminals • Remove exhausted batteries from product • Do not mix old (used) and new batteries or batteries of different types, eg. rechargeable alkaline or batteries of a different make/brand • Do not attempt to power battery products by the introduction of mains supply or separate power supplies, and do not attempt to plug any part of this product into the mains supply • Dispose of exhausted batteries safely and never dispose of batteries in a fire • Remove batteries from product after use or if storing for long periods • Periodically examine product for signs of damage to electrical parts and do not play with until damage has been properly examined • Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended • Please retain the above information for future reference.

USE OF RECHARGEABLE BATTERIES IS NOT RECOMMENDED FOR THIS PRODUCT  
TOMY RECOMMENDS THE USE OF DURACELL POWERCHECK BATTERIES

**⚠ WAARSCHUWING** - Controleer nauwkeurig de batterijen en oplaadbare batterijen correct in het batterijvak worden geplaatst, rekening houdend met de (+) en (-) aanduidingen op de batterijen en het product • Het plaatsen en vervangen van batterijen en oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd • Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden • Oplaadbare batterijen moeten uit het product verwijderd worden vóór het opladen • Het verwijderen en opladen van oplaadbare batterijen dient door of onder toezicht van volwassenen te worden uitgevoerd • Vermijd kortsluiting van de contactpunten in het batterijvak van van de batterij • Verwijder lege batterijen of oplaadbare batterijen uit het product • Gebruik geen oude (lege) en nieuwe, nooit batterijen van een verschillend type samen (bv. oplaadbare en alkaline batterijen) • Probeer niet producten die op batterijen en oplaadbare batterijen worden gevoed door deze aan te sluiten op het stroomnet of op afzonderlijke stroomopwekkers • Probeer nooit dit product of onderdelen ervan, aan te sluiten op het stroomnet • Verbrand batterijen nooit; gooi batterijen ook nooit bij gewoon huisafval maar werp ze op een verantwoorde manier weg (in overeenstemming met de wet van het land waar u woonachtig bent) • Verwijder de batterijen uit het product na gebruik, of wanneer het product lange tijd niet zal worden gebruikt • Controleer regelmatig of de elektrische onderdelen van het product niet beschadigd zijn; in voorkomend geval, het product niet meer gebruiken tot de beschadiging behoorlijk onderzocht en/of hersteld is • Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type als de aanbevolen batterijen • Bewaar deze aanwijzingen zorgvuldig voor later gebruik.

AANBEVELING: GEBRUIK GEEN OPLAADBARE BATTERIEN IN DIT PRODUCT  
TOMY RAADT AAN DURACELL POWERCHECK BATTERIEN TE GEBRUIKEN

**⚠ PRECAUCION** • Asegúrese de que las pilas han sido colocadas correctamente, haciendo coincidir las polaridades (+), (-) de las pilas y del producto • Las pilas deben ser cambiadas por un adulto o bajo la supervisión de este • No intente recargar pilas que no sean recargables • Las pilas recargables deben quitarse del producto antes de recargarlas • La recarga de las pilas recargables debe hacerse bajo la supervisión de un adulto o éste debe hacerla • Evite los cortocircuitos en las pilas o en el compartimento de éstas • Quite las pilas gastadas del producto • No mezcle pilas nuevas y viejas en el producto al mismo tiempo, o pilas de diferentes tipos, recargable y ni-cad • No intente aplicar sobrecargas de energía con unidades supletorias de energía, tampoco intente enchufar este producto a la red general • Las pilas gastadas no deben ser tiradas al fuego en ningún caso • Quite las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo • Examine periódicamente el producto si hay indicios de daño en las partes eléctricas de éste • Si se detectasen daños no utilice el producto hasta que éstos hayan sido reparados • Usar solo pilas del mismo tipo o equivalente al recomendado • Por favor, conserve esta dirección para caso de consulta.

SE RECOMIENDA NO UTILIZAR PILAS RECARGABLES PARA ESTE PRODUCTO  
TOMY RECOMIENDA UTILIZAR PILAS DURACELL POWERCHECK PRODUCTO

TE/M6C

Ref No. 2755

Made in China / Fabriqué en Chine



Tomy UK Ltd., Totton, Hants. SO40 3SA, England.

1 Tomy France, Parc d'Affaires International, BP 358, 74 166 Archamps, Cedex.

2 Tomy Benelux, Assestevenweg 117C, B-1740 Ternat.

3 Stadtbauer Vertrieb: Deutschland: Stadtbauer - 5027 Salzburg.

4 Österreich: Stadtbauer - 5027 Salzburg.

5 BIZAK S.A., Camino de Ibarsuñi S/N, E. - 48004 Bilbao.

6 Tomy UK Ltd., Totton, Hants, SO40 3SA, England.

7 CONCENTRA S.A. R. Prof. Henrique Barros, 9, 2685 339 Prior Velho.

8 9 10 Import / Maahantuaja: BRIO Trade, 283 83 OSBY, Sverige.

11 DREAMLAND S.A. 95 Aristotelous St, Athina.

12 Waldmeier AG, Auf dem Wolf 30, CH - 4028 Basel.

13 WARNING: Never leave a child unattended, in or around water.

14 MISE EN GARDE: Ne jamais laisser un enfant sans surveillance, qu'il soit dans l'eau ou à proximité de l'eau.

15 WAARSCHUWING: Laat een kind nooit zonder toezicht achter in of in de omgeving van water.

16 Achtung: Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt im oder in der Nähe von Wasser!

17 Advertencia: Nunca deje a un niño desatendido en, o cerca de, agua.

18 Aviso: non lasciare mai il bambino senza supervisione quando è nell'acqua o vicino ad essa.

19 Atenção: Nunca deixe uma criança desacompanhada dentro ou perto da água.

20 WARNING: Lamma aldrig ett barn utan till syn i eller vid vatten.

21 Advarsel: Efterlad aldrig barn uden opsyn i eller i nærheden af vand.

22 Advarsel: Ikke gå fra barnet når det befinder seg i eller nær vann.

23 Alá koskään jätä lasta ilman valvontaa lapsen ollessa vedessä tai lähellä vettä.

24 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗ(ΤΗ)Η: Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη μέσα ή κοντά στο νερό.

25 IMPORTANT: Contact with essential oils and strong cleaning agents may damage this product.

26 IMPORTANT: Eviter tout contact prolongé avec les huiles essentielles et les produits nettoyants corrosifs.

27 BELANGRIJK: Dit speelgoed kan beschadigd worden indien het in contact komt met etherische oliën en sterke schoonmaakmiddelen.

28 WICHTIGER HINWEIS: Kontakt mit ätherischen Ölen und starken Reinigungsmitteln kann dieses Produkt beschädigen.

29 IMPORTANTE: El contacto con aceites esenciales o productos limpiadores fuertes pueden ocasionar daños a este producto.

30 IMPORTANTE: Questo prodotto può subire danni se viene a contatto con oli essenziali o preparati concentrati per la pulitura.

31 IMPORTANTE: O contacto com óleos essenciais e agentes de limpeza fortes pode danificar este produto.

32 VIKTIGT: Kontakt med eteriska oljor och starka rengöringsmedel kan skada denna produkt.

33 VIGTIGT: Direkte kontakt med æteriske oljer og kraftige rengøringsmidler kan skade dette produkt.

34 VIKTIGT: Kontakt med eteriske\* oljer og sterke rengøringsmidler kan skade dette produktet.

35 TÄRKAÄ: Tämän tuotteen vahingoittumisen estämiseksi on valuttavaa kosketusta eterisiin öljyjen ja vahvojen puhdistusaineidän kanssa.

36 (tm)HΜΑΝΤΙΚΟ: Η επαφή με αιθέρια έλαια και δυνατές καθαριστικές μέσα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν αυτό.

**⚠ ATTENTION** - Prendre bien soin de disposer correctement les piles ou accumulateurs en respectant les indications (+) et (-) sur les piles et sur le produit • L'enlèvement et le remplacement des piles ou accumulateurs doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance • Ne pas essayer de recharger les piles • Les piles rechargeables (accumulateurs) doivent être enlevées du produit avant le rechargement • L'enlèvement et la charge d'accumulateur doivent être effectués par un adulte ou sous sa surveillance • Eviter de mettre les contacts du compartiment à piles, ou les pôles des piles ou accumulateurs en court-circuit • Oter les piles (ou accumulateurs) usagées du produits • Ne pas utiliser simultanément des piles neuves et des piles usagées, de même que des piles différentes (salines et alcalines) ou des piles et des accumulateurs • Ne pas essayer d'alimenter des produit à piles à partir du secteur ou de toute autre source de courant et ne pas essayer de brancher une quelconque partie du produit sur le secteur • Stocker les piles usagées en sécurité, et ne jamais les mettre au feu • Oter les piles ou accumulateurs du produit après usage, lors de longues absences d'utilisation • Examiner régulièrement le produit sur d'éventuels dommages aux parties électriques, et ne pas utiliser tant que ceux-ci ne sont pas résolus • Utiliser seulement des piles ou accumulateurs identiques ou de même types à celles recommandées • Garder cette notice, pour information.

UTILISER DES PILES RECHARGEABLES N'EST PAS RECOMMANDÉ POUR CE PRODUIT.  
TOMY VOUS CONSEILLE D'UTILISER DES PILES DURACELL POWER CHECK.

**⚠ VORSICHT** - Bitte stellen Sie sicher, daß die Batterien richtig eingelegt wurden, beachten Sie das (+) und (-) Zeichen auf den Batterien sowie auf dem Produkt • Das Einsetzen und Herausnehmen der Batterien sollte nur von einer erwachsenen Person oder unter Aufsicht einer erwachsenen Person durchgeführt werden • Versuchen Sie nie, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen • Zum Wiederaufladen der Batterien diese aus dem Produkt nehmen • Das Herausnehmen und Aufladen von wiederaufladbaren Batterien sollte nur von einer erwachsenen Person oder unter Aufsicht einer solchen durchgeführt werden • Vermeiden Sie ein nur kurzzeitiges Ein- und Ausschalten des Produktes, Entfernen Sie leere Batterien • Mischen Sie keine alten (gebrauchten) und neuen Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen, z. B. wiederaufladbare und alkalische • Versuchen Sie nicht, batteriebetriebene Produkte mit Strom zu versorgen oder Teile des Produktes an das Stromnetz anzuschließen • Entsorgen Sie die leeren Batterien vorschriftsmäßig und werfen Sie diese nicht ins Feuer • Entfernen Sie die Batterien nach Gebrauch oder vor längerer Nichtbenutzung des Produktes • Untersuchen Sie die elektrischen Teile des Produktes regelmäßig auf Beschädigungen und benutzen Sie es nicht, bevor evtl. • Schäden behoben sind • Verwenden Sie nur gleichwertige Batterien wie empfohlen • Bitte bewahren Sie diese Information für den zukünftigen Gebrauch auf.

VERWENDEN SIE KEINE WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN FÜR DIESES PRODUKT  
TOMY EMPFIEHLT, DURACELL POWERCHECK-BATTERIEN ZU VERWENDEN

**⚠ ATTENZIONE** • Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente e che il segno positivo (+) e negativo (-) sul prodotto e sulla pila coincidano • L'inserimento di nuove pile dovrebbe essere effettuato da un adulto o, comunque, sotto la supervisione di un adulto • Non tentare di ricaricare pile non ricaricabili • Rimuovere le batterie ricaricabili dal prodotto prima di riporle sotto carica • Il caricamento di pile ricaricabili dovrebbe essere fatto da un adulto o, comunque, sotto la sua supervisione • Evitare corto circuiti nel vano pile • Togliere le pile dal prodotto quando sono scariche • Non mischiare pile vecchie e nuove o di diverso tipo (ad esempio, ricaricabili ed alcaline) • Non provare a riformire di energia elettrica prodotti a pila, attraverso l'introduzione di cavi di alimentazione: non collegare parti del prodotto a cavi elettrici • Non gettare mai pile nel fuoco • Togliere le pile dal prodotto quando non viene utilizzato per lunghi periodi • Esaminare periodicamente il prodotto per prevenire eventuali danni a parti elettriche: non giocare con il prodotto finché gli eventuali guasti non siano stati riparati • Utilizzare esclusivamente pile identiche o equivalenti al tipo raccomandato • Conservare queste informazioni come riferimento futuro.

L'USO DI BATTERIE RICARICABILI NON È CONSIGLIATO PER QUESTO PRODOTTO  
TOMY COSIGLIA L'USO DELLE BATTERIE DURACELL POWERCHECK

 <b>TOMY Careline</b> For further information in the UK, contact: PO Box 20, Totton, Hants SO40 3VF. <b>Tel: 023 8066 2600</b> <b>Fax: 023 8066 2601</b> <a href="http://www.tomy.co.uk">www.tomy.co.uk</a>	 <b>All to TOMY SAV</b> Pour plus d'informations en France, veuillez contacter: All to TOMY SAV, Parc d'Affaires International - 74166 ARCHAMPS <b>N° Indigo 0 820 013 013</b> <b>Fax: 04 50 31 80 80</b> 0.118 € TTC/MN
---	--

[www.tomy.com](http://www.tomy.com)



29 Dispose of all packaging safely before you give the toy to your child.

30 Retirez tout emballage avant de donner le jouet à votre enfant.

31 Verwijder veilig alle verpakkingsmateriaal vóór u het speelgoed aan uw kindje geeft.

32 Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie Ihrem Kind das Spielzeug geben.

33 Guarde o elimine com seguridad el embalaje antes de entregar el juguete al niño.

34 Rimuovere la confezione prima di consegnare il giocattolo al bambino.

35 Elimine todas as embalagens de forma segura antes de dar o brinquedo à sua criança.

36 Gör dig av med förpackningsmaterialet på ett säkert sätt, innan du ger leksaken till ditt barn.

37 Af sikkerhedsmæssige grunde skal al emballage kasseres, inden barnet får legetøjet i hænderne.

38 Sorg for å fjerne alle deler av innpakningen på betryggende måte før du gir leken til barn.

39 Poista kaikki pakkausmateriaali ja pane ne sivuun, ennen kuin annat lelu lapselle.

40 Πετύξτε την αποσκευασία σε ασφαλές μέτρος πριν δώσετε το παιχνίδι στο παιδί σας.

41 Colour and contents may vary.

42 Les couleurs et les détails peuvent varier.

43 De kleuren en inhoud kunnen verschillen.

44 Farbabweichung zwischen Produkt und Abbildung möglich.

45 El color y el contenido pueden variar de las ilustraciones.

46 Colori e contenuto possono variare rispetto alla confezione.

47 As cores e os detalhes podem variar dos ilustrados.

48 Färg och innehåll kan avvika från det somillustreras.

49 Farver og indhold kan variere fra det viste.

50 Färgerg indhald kan variere noe fra billedet på esken.

51 Värijt ja sisältö saattavat poiketa kuvasta.

52 Χρώμα και όγκος μπορεί να διαφέρουν.

TE/M6C

10/04

Ref No. 2755

Made in China / Fabriqué en Chine

**GB** splashy the penguin

**NL** spetter de pingvin

**E** pepito el pingüino

**F** gloop gloop le pingouin

**D** plantschi, der pingvin

**I** il pinguino splashy



12<sup>+</sup>m

**GB INSTRUCTION LEAFLET**

**IMPORTANT! PLEASE READ AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.**

Bathtime fun with this cute penguin that sings, gurgles and flaps his flippers! We recommend that you and your child play with the toy together at first, so that they will be familiar with it when playing on their own.

**NL INSTRUCITIES**

**BELANGRIJK! GELIEVE ZORGVULDIG TE LEZEN EN TE BEWAREN ALS REFERENTIEMATERIAAL VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**

Badplezier met deze leuke pinguin die kan zingen, gorgelen en met zijn zwemvlinders flapperen! Wij adviseren u eerst samen met uw kind met dit speelgoed te spelen zodat het er mee vertrouwd is als het er zelf mee aan de slag gaat.

**E MODO DE EMPLEO**

**¡IMPORTANTE! POR FAVOR LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y RETÉNGALAS PARA REFERENCIA FUTURA.**

¡Te divertirás a la hora del baño con este pinguino adorable que canta, hace gurglú y mueve las aletas! Recomendamos que al comienzo usted y su niño jueguen juntos con el juguete para que este se acostumbre a él cuando juega solo.

**F MODE D'EMPLOI**

**IMPORTANT ! VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER POUR CONSULTATION FUTURE.**

L'heure du bain est amusante avec ce mignon pingouin qui chante, fait « Glou Glou » et bat des nageoires ! Nous recommandons de jouer avec votre enfant au début, avant de le laisser jouer seul.

**D GEBRAUCHSHINWEISE**

**WICHTIG! BITTE LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

Baden macht besonderen Spaß mit diesem süßen Pinguin, der singt, gurgelt und mit den Schwimmflossen wackelt. Benutzen Sie das Spielzeug am besten am Anfang gemeinsam mit dem Kind, damit es seine verschiedenen Funktionen kennen lernen kann.

**I VOLANTINO DELLE ISTRUZIONI**

**IMPORTANTI! LEGGERE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO**

Divertimento garantito al momento del bagno con questo tenerissimo pinguino che canta, gorgoglia e sbatte le ali. All'inizio si consiglia di giocare assieme al bambino in modo che prenda familiarità con il giocattolo.

